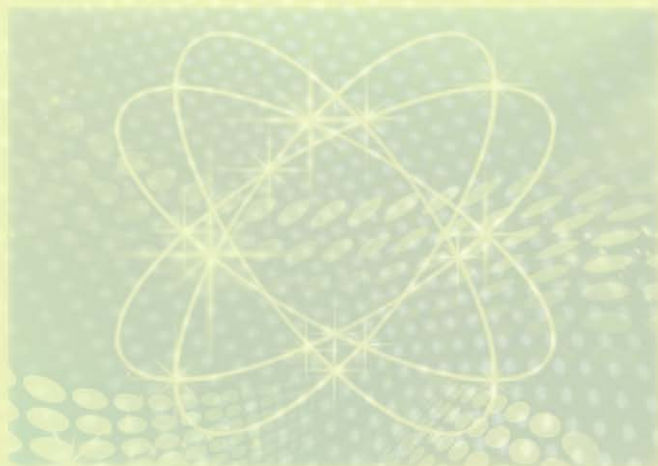


怪医杜里特 第二部 杜里特海上历险记

(美) 洛夫廷 (Lofting, H. J.) 著
刘连景 译



同心出版社



(美) 休·洛夫廷◎著 刘连景◎译

怪医杜里特

第二部

杜里特海上历险记

◎同心出版社

图书在版编目（CIP）数据

怪医杜里特（全4册）/（美）洛夫廷（Lofting, H.J.）著；刘连景译.
—北京：同心出版社，2013.1

ISBN 978-7-5477-0803-3

I. ①怪… II. ①洛… ②刘… III. ①童话—美国—现代
IV. ①I712.88

中国版本图书馆CIP数据核字（2013）第047408号

怪医杜里特（全4册）

出版发行：同心出版社

地 址：北京市东城区东单三条8-16号东方广场东配楼四层

邮 编：100005

电 话：发行部：（010）65255876

总编室：（010）65252135-8043

印 刷：北京嘉业印刷厂

经 销：各地新华书店

版 次：2013年4月第1版

2013年4月第1次印刷

开 本：710毫米×1000毫米 1/16

总 印 张：74

总 字 数：1110千字

总 定 价：99.00元（全四册）

同心版图书，版权所有，侵权必究，未经许可，不得转载



怪医杜里特

000

000

目

录

杜里特海上历险记

第一章

1. 我渴望去航海 / 002
2. 最早听说杜里特 / 003
3. 雨中巧遇杜里特 / 006
4. 医生家里住满了动物 / 009
5. 神奇的鹦鹉 / 012
6. 炉边听笛 / 015
7. 贝壳会不会讲话 / 017
8. 我想拜杜里特为师 / 018
9. 梦境般的花园 / 020
10. 私人动物园 / 022
11. 学习动物语言 / 024
12. 我决心成为一个博物学家 / 026
13. 奇奇回来了 / 027
14. 奇奇九死一生 / 028
15. 我当了杜里特的助手 / 030



怪医杜里特

目

录

第二章

1. 我们买了一条船 / 032
2. “神秘人”鲁克 / 033
3. 吉扑回来了 / 035
4. 在监狱里 / 036
5. 在法庭上 / 038
6. 法官自己的狗 / 040
7. 秘密揭开了 / 042
8. 鲁克没有罪 / 044
9. “不值钱”得罪了“美浪娜” / 046
10. 长箭下落不明 / 047
11. 选择航海目的地 / 049
12. 大西洋的浮岛 / 051

第三章

1. 还缺一个水手 / 053
2. 终于出海了 / 055
3. 一开始就出了事 / 057
4. 船上藏着贼 / 059
5. 计捉偷肉贼 / 062
6. 船到西班牙 / 064
7. 一句话闯了祸 / 065
8. 空前激烈的斗牛 / 069



怪医杜里特

000

000

9. 狼狈逃离西班牙 / 073

第四章

1. “坐不住”开口说了话 / 076

2. “坐不住”的故事 / 078

3. 大风暴来了 / 086

4. 船断成两半 / 088

5. 登上蜘蛛猴岛 / 091

6. 血写成的图画信 / 093

7. 鹰头峰 / 096

第五章

1. 找到了长箭 / 100

2. 浮岛上的人们 / 103

3. 钻木取火 / 104

4. 浮岛的来历 / 106

5. 两个部落开战了 / 107

6. 援军来了 / 109

7. 和平条约 / 111

8. 悬空的石头 / 112

9. 选国王 / 115

10. 杜里特当国王 / 117

目

录



怪医杜里特

目

录

第六章

1. 忙人杜里特 / 120
2. 怀念布嘟儿巴 / 120
3. 长箭的收藏品 / 122
4. 罕见的海蜗牛 / 124
5. 海胆、海星和海豚 / 127
6. 最后一次内阁会议 / 128
7. 回到布嘟儿巴 / 130

杜里特的动物园

开头的话 / 136

第一章

1. 来自嘎卜的口信儿 / 138
2. 探险归来 / 140
3. 惊喜的聚会 / 142
4. 新动物园 / 146
5. 动物城 / 149
6. 又穷了 / 151
7. 狗獾的牙齿 / 154
8. 布嘟儿巴的黄金 / 156
9. 鼠类文字 / 159



怪医杜里特

000

000

第二章

1. 新的学习 / 162
2. 鼠类俱乐部 / 165
3. 周月大餐 / 167
4. 旅社鼠 / 168
5. 舍生忘死的“多疑” / 171
6. 火山鼠 / 174
7. 地心深处的响动 / 176
8. 鼠类共和国 / 178
9. 博物馆鼠的故事 / 180
10. 笨教授的杰作 / 183
11. 监狱鼠的故事 / 186
12. 执著地寻找 / 189

第三章

1. 马厩鼠的故事 / 192
2. 狡猾的恶魔寒鸦 / 195
3. 荒穴庄园 / 198
4. 火灾 / 201
5. 皮盒子 / 203
6. 看家狗 / 205
7. 羊皮纸碎片 / 207
8. “克林”来了 / 209

目

录



怪医杜里特

目

录

9. 荒穴庄园之谜 / 211
10. 侦探“克林” / 214
11. 遗嘱找到了 / 216
12. 秘密壁橱 / 218
13. 小白鼠狂跑马拉松 / 220
14. 我们会被捕 / 222

杜里特的大篷车

第一章

1. 动物商店 / 228
2. 白色的波斯猫 / 232
3. 鸟儿的一生 / 236
4. 蓓蓓妮拉的第一次旅行 / 240
5. 新家 / 242
6. 一次历险 / 244
7. 自由了 / 247
8. 杜里特大名在外 / 249
9. 渴望离开动物商店 / 252

第二章

1. 到伦敦去演出 / 254
2. 大篷车到了伦敦 / 256



怪医杜里特

000

000

3. 试唱 / 258
4. 鸟类歌唱史 / 260
5. 找到了琴哥儿 / 262
6. 杜里特男扮女装 / 264
7. 山鸣鸟大解放 / 268
8. 杜里特平安归来 / 272
9. 店主的丑恶史 / 277
10. 布景、服装和乐队 / 279
11. 蓓蓓妮拉失踪了 / 281
12. 首场歌剧演出 / 284
13. 舞台上的故事 / 286
14. 演出成功了 / 289

目

录

第三章

1. 动物广告 / 293
2. 拱卜的美食宫 / 295
3. 在伦敦看戏 / 297
4. 公主的宴会 / 299
5. 吉扑鉴定香水 / 301
6. 奇特的广告 / 304
7. 可以装在口袋里的马 / 306
8. 二进八弟餐馆 / 309
9. 有了钱怎么花 / 311



怪医杜里特

000

000

目

录

10. 动物银行开张 / 314
11. 布嘟儿巴来的消息 / 317
12. 传说中的幽灵 / 320
13. 告别伦敦的孩子们 / 323



杜里特海上历险记

DU LI TE HAI SHANG LI XIAN JI

第一章

1. 我渴望去航海

我叫托米·斯大兵，住在布嘟儿巴，我的父亲是鞋匠杰克·斯大兵。当我还是个9岁半的孩子时，布嘟儿巴是一个小城镇，有一条小河穿过小镇。那条河上有一座很古老的石头桥，被人们称为“老石桥”，桥的一边是市场，另一边是教堂。

从海上回来的帆船大部分会经过这条河，然后把船停在老石桥附近，我常常去桥上看水手们装货、卸货。水手们在工作时，喜欢唱一首怪怪的歌，我总是在心里默默学。有时候，我会坐在河边，两只脚不停地晃动着，和水手们一起唱歌，就好像我也是一名水手。

那时，我心中最大的愿望就是当一名水手，和其他的水手一起去周游世界。每当水手们离开布嘟儿巴，穿过荒芜的沼泽地，驶向大海时，我总是希望自己是他们中的一员，可以去遥远的印度、中国、秘鲁这些国家航行，开创我的事业。当船顺着河道拐弯后，我还是直直地盯着前方，视线越过房顶，看着风帆慢慢地移动，直到消失不见。

我在布嘟儿巴有三个好朋友。一个是捡贝壳的乔义，他独自住在老石桥边上的小屋子里。乔义是一个心灵手巧的人，会制作各种各样的小玩意儿。他送给我好多玩具，我最喜欢的是小帆船。当我把小船放到河里时，就想象自己正在乘着船旅行。乔义还能把没用的货箱和酒桶板子做成风车，用旧雨伞制作漂亮的风筝。

每次退潮后，乔义都会驾着他的采贝小船，到海边去捡贝壳和海虾，然后去集市上卖。河口外是一片沼泽地，那里生活着许多海鸟，有成群的野鹅、麻鹬、赤足鹬，还有叫不上名字的鸟类。晚上开始涨潮后，乔义就会往回走，远远地就能看见老石桥上的灯光在闪烁，为夜里行驶的船指路。





我的第二个朋友是卖猫食的马克。他有一双很厉害的斜眼，模样看起来有点可怕，实际上，他是一个滑稽、幽默的人，心眼特别好。他熟悉布哪儿巴所有的人，连猫狗都认识。

那时，到处是卖猫食的人，卖猫食是一个常见的职业。大街小巷中，每天都有人端着木盘子吆喝，“猫——食——猫——食”。人们花一点钱就可以买好几片肉，拿回家喂自己的猫或狗。

跟着马克沿街叫卖是我的一大乐趣。当听见他的叫卖声，几乎所有的猫和狗都会跑出来，趴在大门上往外看。有时候，马克会让我给这些小动物送点肉，我最喜欢干这种事。马克知道很多关于狗的知识，当我们叫卖时，他就会告诉我狗的种类和习性。

我最后一个好朋友是鲁克，后面我会讲他的事情。

我从来没有上过学，因为我爸爸很穷，没钱供我读书。我非常喜欢动物，每天不是上树掏鸟蛋，就是用网捕蝴蝶，或者去河边钓鱼。有时候也会去田野里采集黑莓和蘑菇，甚至会帮乔义补渔网。

现在回想起来，那时的我真的很快乐，每天过着无拘无束、自由自在的日子。不过，那时的我并不懂，就像所有的孩子一样，不明白那种无忧无虑的日子是最珍贵的。那时，我总是希望自己快快长大，可以成为一名真正的水手，驾驶着帆船去大海上航行。离开父母，离开家乡，去外面广阔的世界中寻找自己的梦想。

2. 最早听说杜里特

春天的一个早晨，我在山坡上玩耍时，看见一只鹰正抓着一只小松鼠，鹰爪下的小家伙拼命挣扎。当我出现在鹰面前时，它吓了一跳，扔下小松鼠就飞走了。我把小松鼠抱在怀里，发现它的两条腿伤得不轻，于是，我把它抱回去治疗。我先去找乔义，问他能不能治小松鼠的伤。乔义戴上眼镜观察了半天，然后摇摇头说：“它的一条腿骨折了，另一条腿伤得也很重，我没有办法治疗。你也知道，我只会修修船、补补网，根本就不懂医术，更不要说治疗受重伤的小松鼠了。要想医治小松鼠的伤，就要找一个医生。我正好认识一个医术高明的医生，

他肯定可以救小松鼠，他就是约翰·杜里特，你去找他准没错。”

“杜里特？他是兽医吗？”我问。

“不是，”乔义回答，“他是一位伟大的博物学家。”

“博物学家是什么？很厉害吗？”

“博物学家就是懂得飞禽走兽、花鸟虫鱼等各种各样知识的人，总之是很了不起的人。”乔义一边说，一边摘下眼镜，“杜里特是非常有名的博物学家，亏你还这么喜欢动物，竟然连杜里特都没听说过。他在鱼贝类这方面的造诣也很深。杜里特平常话不多，但人们都知道他是世界级的博物学家。”

“他的家在哪儿？”我问。

“我只知道在牛街那边，具体位置不清楚。不过，你到了那边打听一下，那里的人肯定知道。你快去找他吧，他是一个非常了不起的人。”

我抱着受伤的小松鼠离开乔义的家，向着牛街跑去。

刚走到市集，就听见叫卖的声音，“猫食——谁要猫食——”

“这是马克的声音，”我自言自语道，“他也许能告诉我杜里特住在哪里，他认识的人特别多。”

“马克，你认识杜里特吗？”我问。

“杜里特？当然认识。”马克回答，“而且，我和他特别熟。说实话，我对他的了解比我老婆的了解还要深。杜里特是个好人，大大的好人！”

“你能告诉我他家在哪儿吗？这只松鼠的腿骨折了，我想去找他医治。”我向马克解释。

“当然可以。我正好也要去他家，我们一起走吧。”

我跟在马克后面向杜里特家走去。“我和杜里特认识好长时间了，”走出集市后，马克继续说，“不过，他出远门了，现在肯定不在家。当然，他随时会回来，一会儿我们就到了。”

一路上，马克都在谈论他的好朋友杜里特医生的事。总是杜里特长杜里特短的，都忘了吆喊“猫食——猫——食”。

“马克，你知道杜里特去哪儿了吗？”我问。

“不知道。”马克回答，“他要到哪儿去，何时去，何时回来，没有人知道，他和他的一大群动物朋友住在一起。他经常去旅行，每次都有重大发现。他上次回来后告诉我，在太平洋上发现两个小岛，那里居住着印第安红种人。奇怪的是，男人居住在一个岛上，女人居住在另一个岛上，夫妻一年只能见一





次面，一般是男子去女子的岛上。每年的这一天都会庆祝，就像我们过圣诞节一样热闹。总之，杜里特是一个非常了不起的人，大家都用医生来称呼他，他的动物知识很渊博，恐怕没有人比得上他。”

“他怎么会懂得那么多动物知识？”我好奇地问。

马克停下来，小声地在我耳边说：“因为他会讲动物语言，可以和很多动物交谈。”

“什么？他会讲动物语言？”我惊叫道。

“是的。他几乎懂得所有的动物语言，只是有的会得多，有的会得少而已。不过，这件事到现在还是一个秘密，只有我和杜里特两个人知道。因为他担心别人知道后会以为他脑袋有问题。其实，杜里特不但会说动物语言，还能用动物语言写书。没事的时候，他就会为他的动物朋友朗读。他给猴子们写过历史，给喜鹊写过诗歌，还给企鹅们写过剧本。最近，他正在研究贝类语言，据说这种语言博大精深。他为了弄懂贝类语言，经常把脑袋泡到水里，有好几次得了重感冒。总之，杜里特真的很伟大！”

“这么说来，他的确很了不起。”我佩服地说，“希望他现在在家，我想马上就见到他。”

“瞧，前面就是了。”马克说，“拐弯处的那栋小房子就是。”

我和马克来到杜里特家门口，只见大门还锁着，一只狗从屋里跑过来。马克看见它过来，把几片肉和装着玉米、谷糠的纸袋从门上的铁棍之间递给它。这只狗没有独自享用，而是带着这些东西奔回屋里。我看见狗的脖子上戴着一个黄色的项圈，像是用黄铜制成的。这只狗离开后，我们也转身往回走。

“杜里特还没有回来，因为大门还锁着。”马克说。

“刚才，你给狗的那个纸袋里是什么东西？”我问。

“一些吃的东西，给动物吃的。杜里特的家里住着许多动物，他不在的时候，我就会拿些东西给动物们吃。我把东西交给那只狗，再由它分给其他的动物。”

“那只狗脖子上的项圈很漂亮，是用什么做的？”

“黄金，那是一个纯金的项圈。几年前，医生带着它去旅行，它救了一个渔夫，那个项圈是它得到的奖赏。”

“那只狗跟着医生很长时间了吗？”

“嗯，有好些年头了。”马克说，“它叫吉扑，年纪已经很大了。现在，它

已经不跟着医生出门了，在家里看家。每个星期的星期一和星期四，我就会来给动物们送吃的。医生不在家的时候，吉扑不让任何人进门，即使是我也不行。医生是否在家很容易判断，只要医生在家，大门就会开着。”

由于杜里特没在家，我只好把受伤的小松鼠带回家。回家后，我为它找了一个木箱子，里面铺上厚厚的稻草，然后把小松鼠放进去，再把木箱放在我的床上。每天，我都会细心地照顾小松鼠，想办法把它伺候得好好的，等着杜里特回来医治。每天傍晚，我都会去杜里特家门口，看看他是否回来了。有时，我会碰到吉扑，它总是来门口看看我。从它对我摇尾巴的样子看来，它对我还是很友善的，不过，我依然不能进杜里特的家门。

3. 雨中巧遇杜里特

4月底的某天下午，我父亲让我把修好的鞋给人家送去。这双鞋的主人是一个上校，名字是“大嗓门”，是个古里古怪的人，他的家在镇上的另一头。

我来到大嗓门家，按了门铃后，大嗓门的脑袋探出来，没好气地说：“小商小贩走后门！”说完，砰的一声把门关上了。

当时我气得不轻，真想把鞋扔到他的院子里去，为了不让我爸生气，只好忍住了。

我走到后门时，大嗓门的妻子正在那里等着，我把手里的鞋递给她。她是一个娇小的女人，两只手上全是面粉，大概正在做面包。大嗓门正在院子里走来走去，嘴里还叽里咕噜地说着脏话，嫌我刚才不礼貌，去了前门。大嗓门的妻子问我要不要吃块面包、喝杯牛奶，我说好。

吃喝完后，我向大嗓门的妻子道谢，然后就离开了。走到半路上，我觉得应该去杜里特家看一下他是否回来了，这里去他家正好顺路，而且小松鼠的伤也不见好，我心里很着急。于是，我朝着牛街走去。这时，空中布满了乌云，看样子要下大雨了。

来到杜里特家门口，看见门还是锁着，我失望极了。整整一个礼拜，我每天都会来这里报到，但杜里特始终没有回来。这时，吉扑又跑出来了，坐在门边，对我摇摇尾巴。照这样下去，杜里特还没有回来，我的小松鼠就死了。我

